



## 同意書

### *Japanese on the Move: Life Stories of Transmigration*

[www.languageonthemove.org](http://www.languageonthemove.org)

#### 研究協力者の皆様

当プロジェクトは**豪日基金**（オーストラリア政府機関：The Department of Foreign Affairs and Trade）から助成を受け運営されています。プロジェクトの目的は、オーストラリアに滞在されている、または滞在されていた日本人50名にお話を伺い、体験談をオンラインコレクションとして制作し発表するという事です。

参加にご同意頂けましたら、インタビューを行わせて頂きます。（スカイプでのインタビュー可能）。インタビューでお伺いしたい内容は、参加者の方のオーストラリアでの生活や学習体験、またどのようなお仕事をなさっているかという事です。特に下記の件についてお答え願います。

- ご自身が「トランスナショナルな日本人」だな、と感じられる体験等をお聞かせ下さい。
- 最初に日本を離れるきっかけは何でしたか？
- トランスナショナル・ライフを送る中で、有利な事や楽しい事は何ですか？
- トランスナショナル・ライフを送る中で、大変な事や困った事は何ですか？
- あなたにとって、「ホーム」とはどのような意味がありますか？
- 語学学習や多言語に関して、どのような経験がありますか？
- 教育や就職またはビジネスにおいて、トランスナショナルな側面についてお教えてください。

インタビューの場所、所要時間等をご都合に応じて設定いたします。ご自宅でインタビューを望まれる場合には、ご友人、またはご家族の方のご参加も歓迎いたします。質問内容や参加者の方のご都合によりますが、インタビューの所要時間は10分から1時間程度を予定しています。

このプロジェクトの最大の目的は、日本人のオーストラリアへの貢献をクローズアップするという事です。よって、同意された方のみインタビューをビデオ録音させて頂き、録画された映像は編集されオンラインコレクションの一部としてウェブサイトに掲載されます。インタビュー内容が掲載される前に、一度確認いただくことも可能です。本名でも匿名でも参加可能です。

インタビューで得た個人情報は厳重に管理され、第三者に開示される事はありません。プロジェクト責任者（研究者詳細は下記参照）がオンラインコレクション制作目的のみで使用させていただきます。すべてのデータは私どもの研究専用コンピューターで保管し、インタビュー録音等はプロジェクト終了5年後に責任を持って処分いたします。学術研究発表の際には活字となったインタビュー内容とビデオ録画を使わせて頂く場合がありますが、それらの活動はすべて利益を目的としたものではありません。

オンラインコレクションでは各参加者のプロフィールページが制作され、3種類の情報が公開されます。1. 参加者紹介 2. インタビュービデオ（3分～10分） 3. オンラインサーベイでお答えいただいた情報の一部。このコレクションは本研究者が運営する *Language on the Move*

([www.languageonthemove.org](http://www.languageonthemove.org))というウェブサイトに5年間掲載されます。参加者の皆様のエッセーがオンラインコレクションに掲載された場合は、一般の方々から Facebook やツイッターやユーチューブなどのソーシャルメディアを通してコメントや質問が出来る事になっています。

本プロジェクトへの参加および参加継続は任意です。参加中止にあたって特別な理由は必要ありません。プロジェクト参加後の参加同意取り下げも可能です。オンラインに掲載された内容を消去いたします。研究参加に同意していただける場合は、この同意書に署名をお願いいたします。本同意書のコピーを証明として保管してください。

**担当研究者の詳細：**

研究責任者連絡先: イングリッド・ピラー。マコーリ大学 応用言語学教授)  
電話番号: 02 9850 9646 Email: [ingrid.piller@mq.edu.au](mailto:ingrid.piller@mq.edu.au)

共同研究者: 高橋 君江 (たかはし きみえ)。マコーリ大学 言語学部)  
電話番号: 0406 524 974 Email: [kimie.takahashi@mq.edu.au](mailto:kimie.takahashi@mq.edu.au)

.....  
私 \_\_\_\_\_ は上記の研究について研究者より十分説明を受け、理解しました。この研究があくまでも任意参加であるという事、またいつでも参加を中止出来る事を理解した上で、参加に同意いたします。参加同意書のコピーも受理いたしました。

参加者 お名前： \_\_\_\_\_

参加者 ご署名： \_\_\_\_\_ 日付:

インタビュー掲載は本名 ( ) 匿名 ( ) を希望

研究者 名前： \_\_\_\_\_

研究者 署名： \_\_\_\_\_ 日付:

本研究はマコーリ大学の倫理委員会で承諾をされております。苦情、申し立て等がある場合は、以下の倫理委員会担当にご連絡ください([telephone \[02\] 9850 7854](tel:0298507854), [fax \[02\] 9850 8799](tel:0298508799), [email: ethics@mq.edu.au](mailto:ethics@mq.edu.au))。苦情申し立てについては、匿名扱いとし、委員会で詳細について調査を行います。調査結果については委員会よりご連絡いたします。

